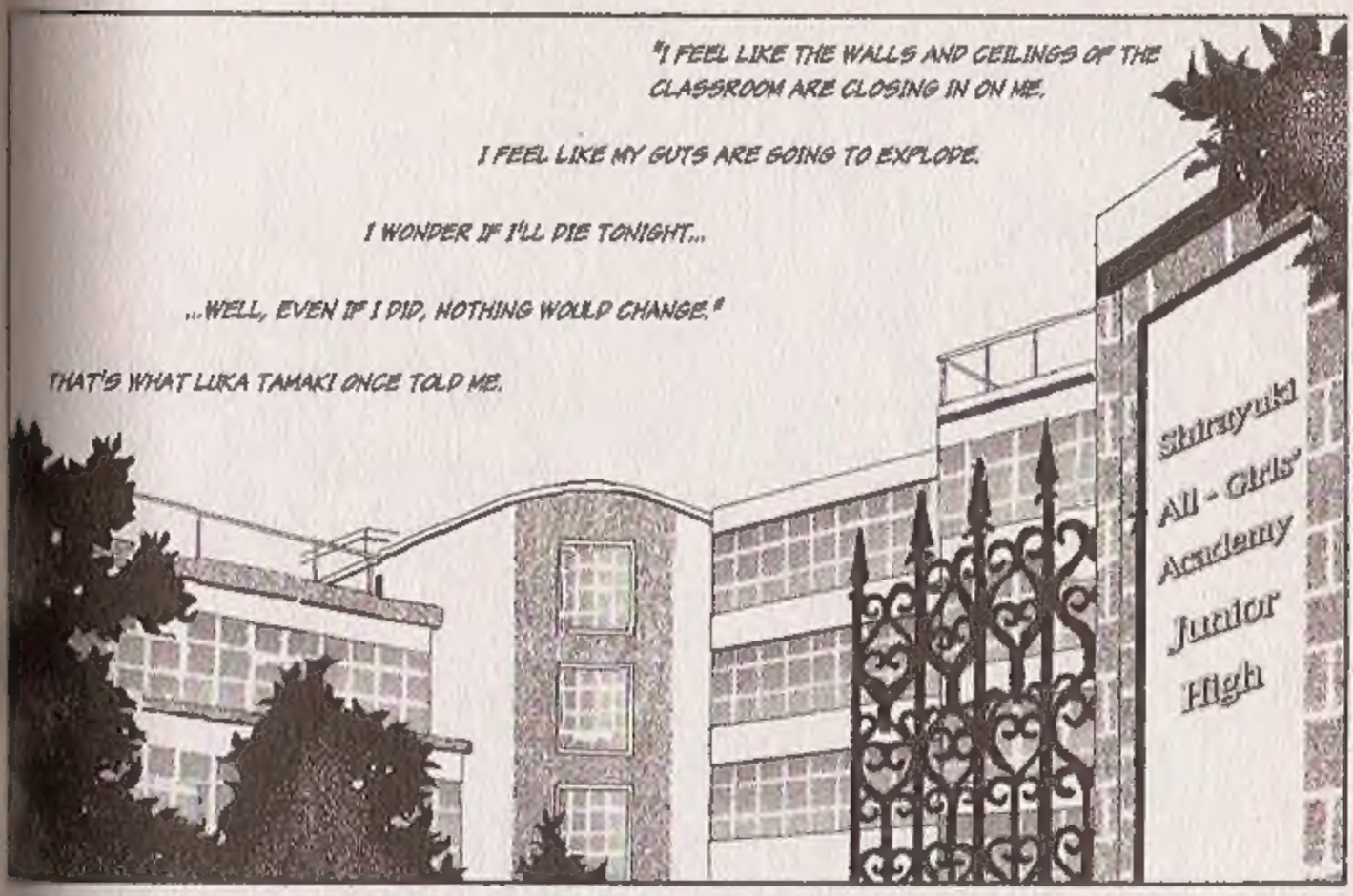
Devious Breezes
Scanlation Group
http://deviousbreezes.mymisochan.com

あした
Tomorrow
2-B


"I FEEL LIKE THE WALLS AND CEILINGS OF THE CLASSROOM ARE CLOSING IN ON ME.
I FEEL LIKE MY GUTS ARE GOING TO EXPLODE.
I WONDER IF I'LL DIE TONIGHT...
...WELL, EVEN IF I DID, NOTHING WOULD CHANGE."
THAT'S WHAT LUKA TAMAKI ONCE TOLD ME.
Shirayuki All-Girls' Academy Junior High

2-B

"AND THEY ALWAYS SKIP ME WHEN THEY PASS BACK THE HAND-OUTS."
UGLY
Die
"EVERY DAY, I GET PICKED ON AS ALWAYS."
"THEY'RE ALWAYS DESTROYING MY WORK JUST AS I'M ABOUT TO FINISH IT."

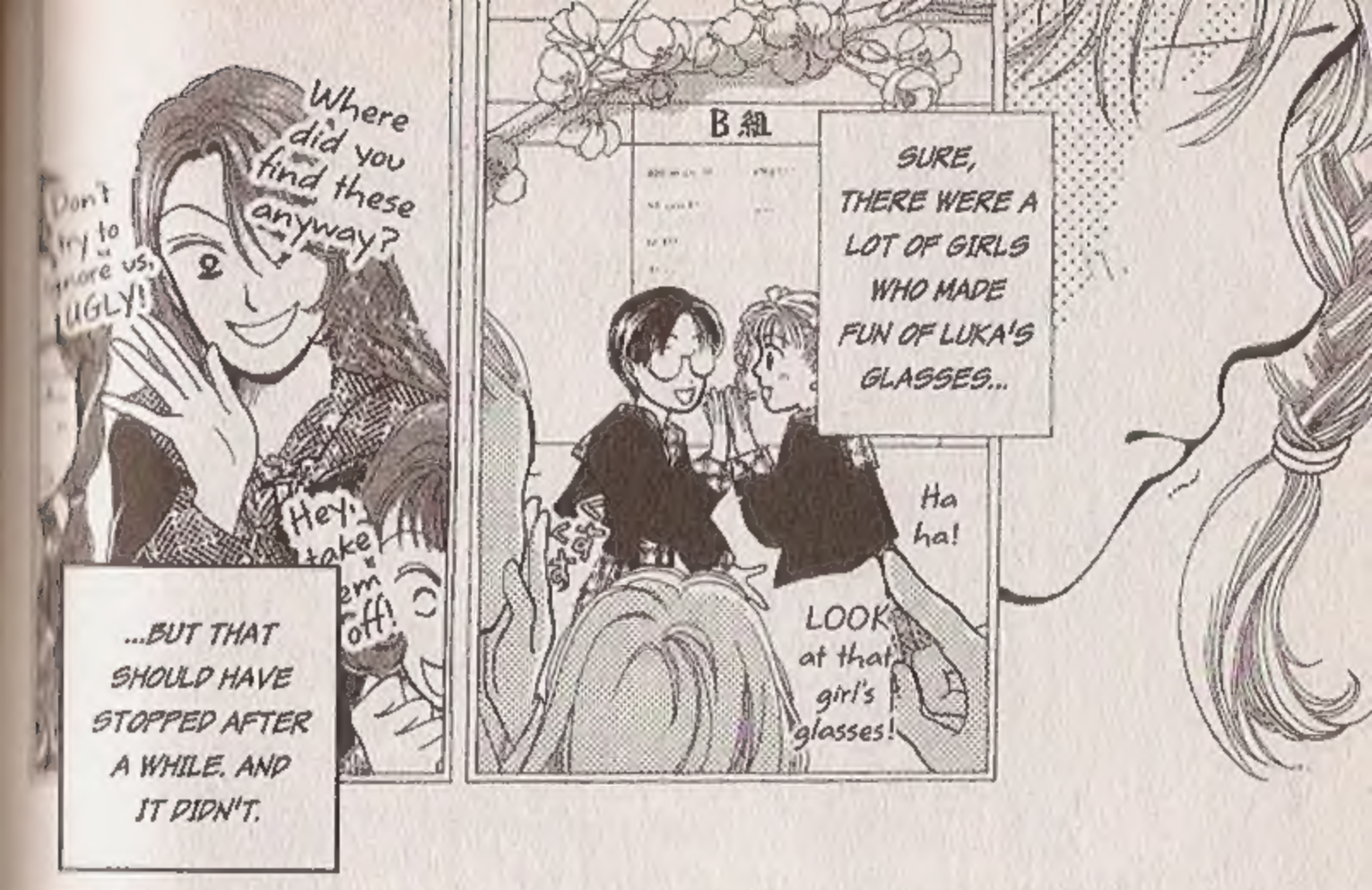
This is a special dish!
LUKA...
HMM... NANAKO IS TAMAKI'S BEST FRIEND, SO MAYBE WE SHOULD GIVE HER SOME, TOO.
NAW, NOT WORTH IT.
WELL, MAYBE IF SHE ACTUALLY TRIES TO STICK UP FOR HER FRIEND...
...FOR ONCE.
I'M SORRY, LUKA.

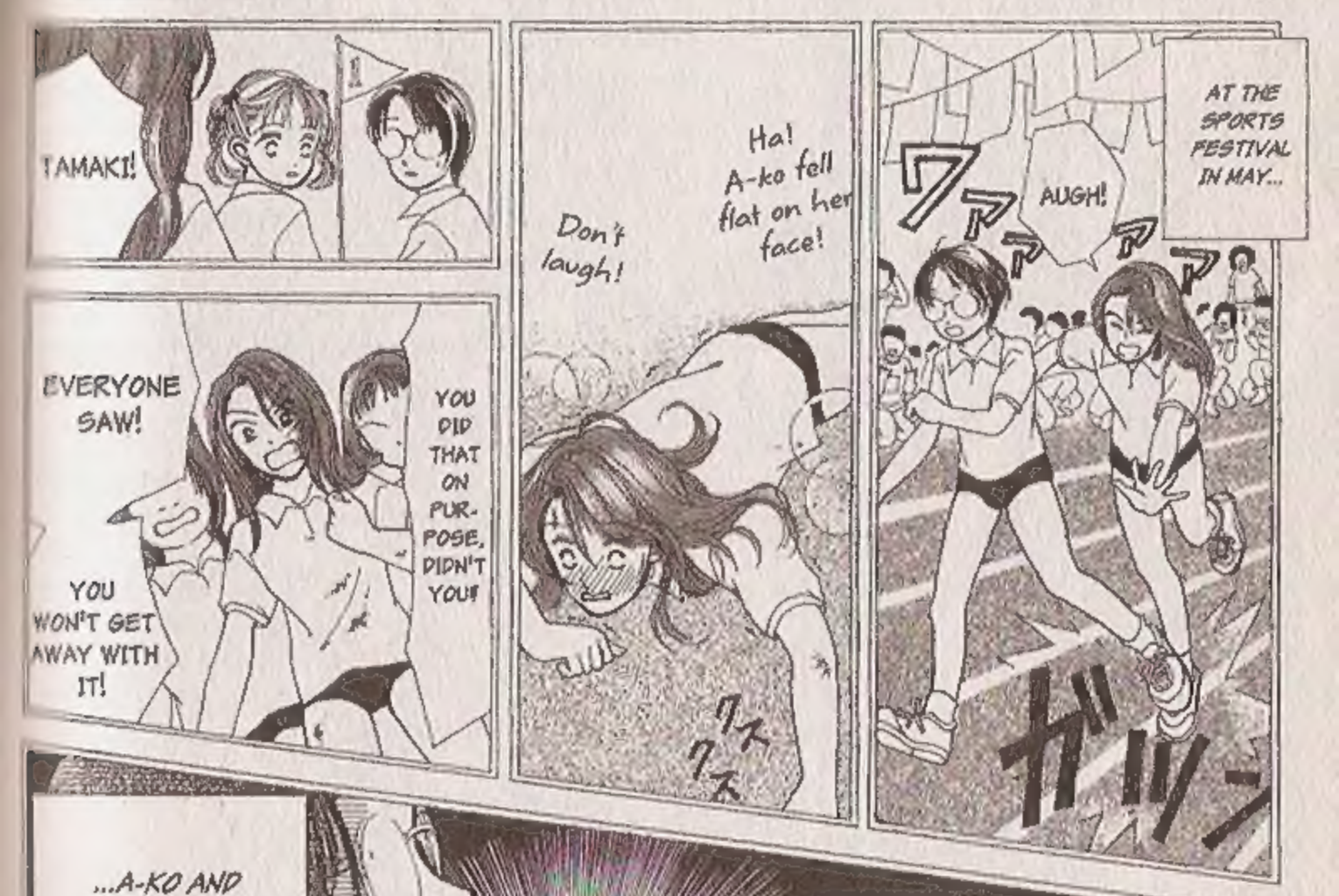
HEY, THAT'S DANGEROUS.
SOMEBODY STOP THEM!
Ha ha!
EVERY SINGLE DAY IT GETS WORSE.
LUKA!
YAMAKI IS IN TROUBLE!
TEACHER, HELP!
NANAKO!
SHIRAYUKI
Huff, huff. Cough!

SHIRAYUKI
WHAT HAPPENED? YOU'RE HURT!
UGH...
Cough, cough!
ゲホゲホ
Cough, cough!
OH...
...UM, I JUST ALWAYS RUN INTO THINGS WHEN I'M NOT WEARING MY GLASSES. THAT'S ALL.
NO! THAT WASN'T WHAT HAPPENED AT ALL!
OH
OKAY, THEN...

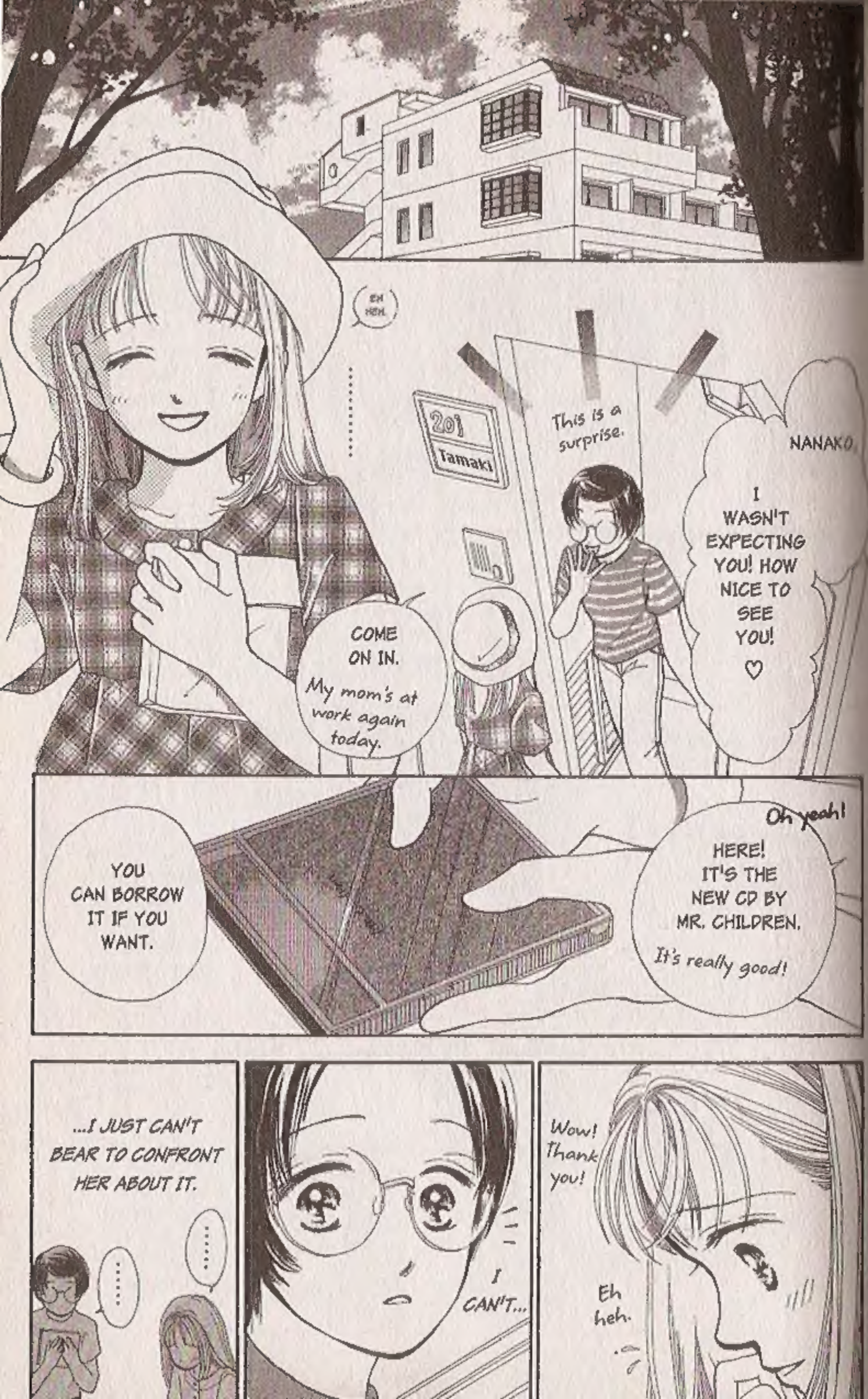
BUT YOU SAW THE CUTS AND BRUISES SHE HAD YESTERDAY!
SHE SAID SHE WASN'T BEING PICKED ON.
FACULTY LOUNGE
I ASKED TAMAKI ABOUT IT YESTERDAY.
HMM...
THIS IS WEIRD. DOESN'T HE REALIZE WHAT'S GOING ON?
WELL, I DIDN'T SEE WHAT REALLY HAPPENED.
IT WOULD BE DIFFERENT IF I HAD ACTUALLY CAUGHT THEM IN THE ACT.

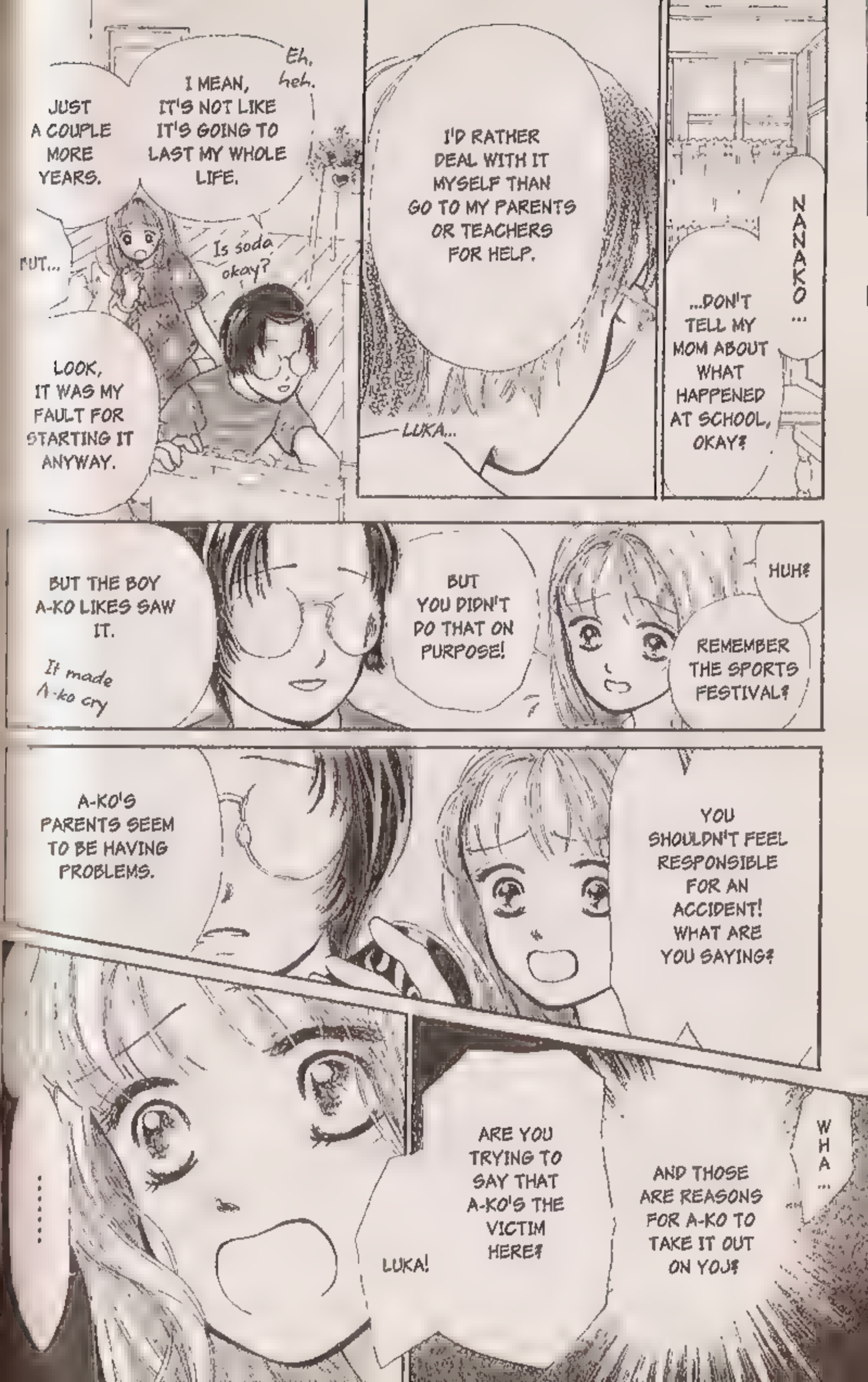
...EVER SINCE THE CIGARETTE INCIDENT BEFORE SUMMER BREAK.
MILD SEVEN
THE TEACHERS HAVE BEEN CAUTIOUS ABOUT THIS KIND OF THING.
Then how did they get in your backpack?!
I've never even seen these before!
EVEN THOUGH THERE WAS PROOF SHE WAS INNOCENT, NO ONE WOULD LISTEN TO IT.
LATER ON, IT WAS PROVEN TO BE SOMEONE'S IDEA OF A PRANK. BUT BY THAT TIME, THE GIRL HAD ALREADY TRANSFERRED. SHE REFUSED TO COME TO SCHOOL AFTER THE ACCUSATIONS.
...LUKA JUST HAS THIS AURA ABOUT HER THAT MAKES HER AN EASY TARGET.
THERE'S NOTHING WE CAN DO.
Ooh. Looks like it really hurts, too.
THE TEACHERS CAN STOP THE BULLYING SOMETIMES, BUT NOT ALL THE TIME. IT'S BOUND TO HAPPEN AGAIN TO SOMEONE ELSE.
YEAH, BUT...
LUKA PROBABLY FEELS THE SAME WAY


Where did you find these anyway?
Don't try to ignore us, UGLY!
Hey, take 'em off!
B組
SURE, THERE WERE A LOT OF GIRLS WHO MADE FUN OF LUKA'S GLASSES...
Ha ha!
LOOK at that girl's glasses!
...BUT THAT SHOULD HAVE STOPPED AFTER A WHILE. AND IT DIDN'T.


TAMAKI!
Don't laugh!
Ha! A-ko fell flat on her face!
AT THE SPORTS FESTIVAL IN MAY...
AUGH!
EVERYONE SAW!
YOU WON'T GET AWAY WITH IT!
YOU DID THAT ON PURPOSE, DIDN'T YOU!

...A-KO AND THE OTHERS WENT INTO FULL BULLYING MODE.
AT THAT MOMENT...
YOU SERIOUSLY PISS ME OFF.

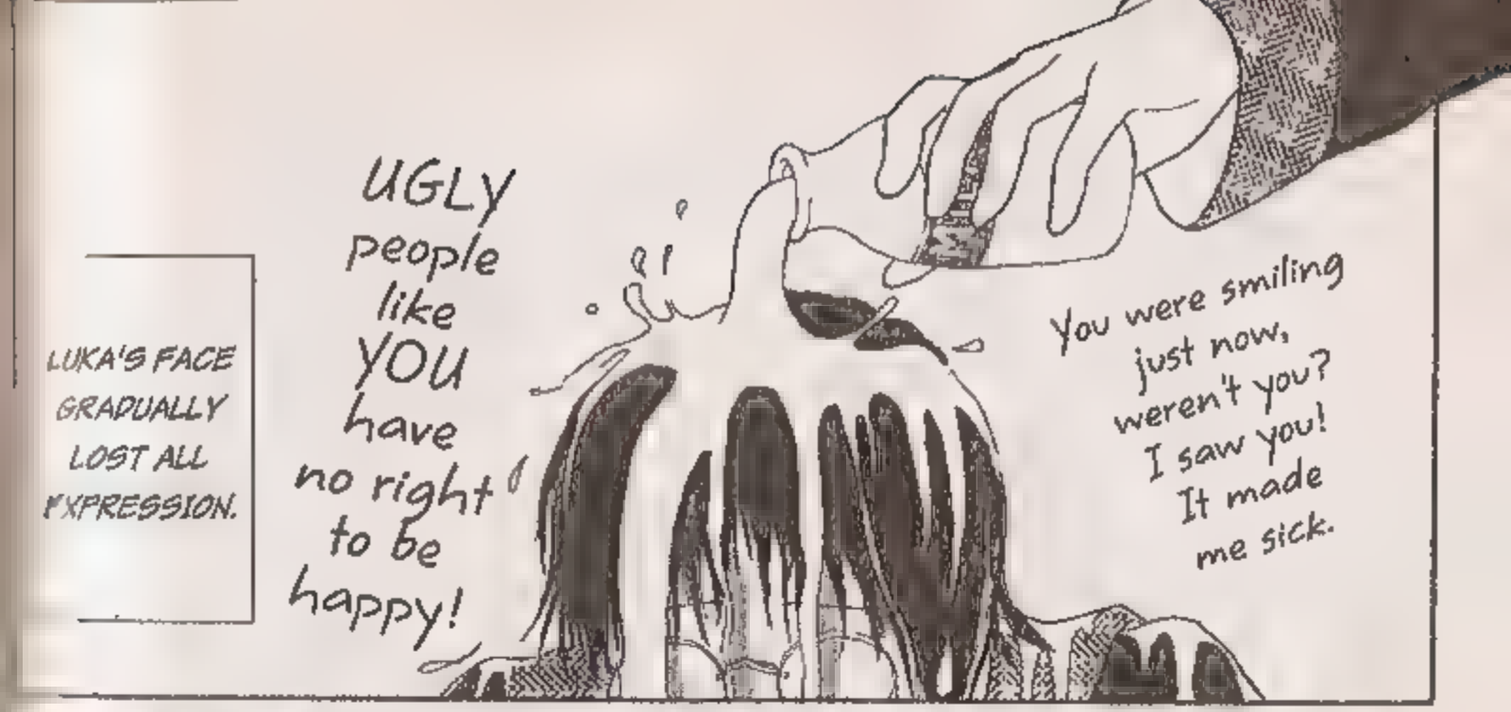

EH HEH.
201
Tamaki
This is a surprise.
NANAKO,
I WASN'T EXPECTING YOU! HOW NICE TO SEE YOU! ♡
COME ON IN.
My mom's at work again today.
YOU CAN BORROW IT IF YOU WANT.
Oh yeah!
HERE! IT'S THE NEW CD BY MR. CHILDREN.
It's really good!
...I JUST CAN'T BEAR TO CONFRONT HER ABOUT IT.
I CAN'T...
Wow! Thank you!
Eh heh.


NAZAKO ...
...DON'T TELL MY MOM ABOUT WHAT HAPPENED AT SCHOOL, OKAY?
I'D RATHER DEAL WITH IT MYSELF THAN GO TO MY PARENTS OR TEACHERS FOR HELP.
LUKA...
Eh, heh.
I MEAN, IT'S NOT LIKE IT'S GOING TO LAST MY WHOLE LIFE.
JUST A COUPLE MORE YEARS.
BUT...
Is soda okay?
LOOK, IT WAS MY FAULT FOR STARTING IT ANYWAY.
HUH?
REMEMBER THE SPORTS FESTIVAL?
BUT YOU DIDN'T DO THAT ON PURPOSE!
BUT THE BOY A-KO LIKES SAW IT.
It made A-ko cry
YOU SHOULDN'T FEEL RESPONSIBLE FOR AN ACCIDENT! WHAT ARE YOU SAYING?
A-KO'S PARENTS SEEM TO BE HAVING PROBLEMS.
WHA...
AND THOSE ARE REASONS FOR A-KO TO TAKE IT OUT ON YOU?
ARE YOU TRYING TO SAY THAT A-KO'S THE VICTIM HERE?
LUKA!
.....

WHY DID I COME HERE, ANYWAY?
IN MY OPINION...
THE TIME WE SPEND TOGETHER IS STARTING TO FEEL A LITTLE ABSURD.
I WANTED TO SAY, "IT'S YOU WHO'S THE VICTIM!"
.....
AND I'M SURE LUKA WANTED TO SAY, "WELL, YOU DON'T EVER COME AND HELP ME!"
.....
...NO ONE IN THIS WORLD IS BORN NATURALLY EVIL.
.....
Eh heh!
BUT THAT'S JUST WHAT I THINK
サワサワ

It makes me sick!
Why would you have something like THIS?
Augh!
GEH! MR. CHILDREN!
UGLY GIRLS LIKE YOU SHOULDN'T BE LISTENING TO STUFF LIKE THE SOUTHERN ALL-STARS, DREAMS COME TRUE, OR SHARAN Q.
WHOA! WHAT DO WE HAVE HERE?
LUKA..
!!
MACHIDA!
YOU'RE GOING TO BE OUR LOOKOUT TODAY.
IF A TEACHER IS COMING,
YOU TELL US-- GOT IT?
YOU KNOW WHAT'LL HAPPEN IF YOU TRY ANYTHING FUNNY.
AND YOU'D BETTER NOT TELL US HE'S COMING IF HE ISN'T!

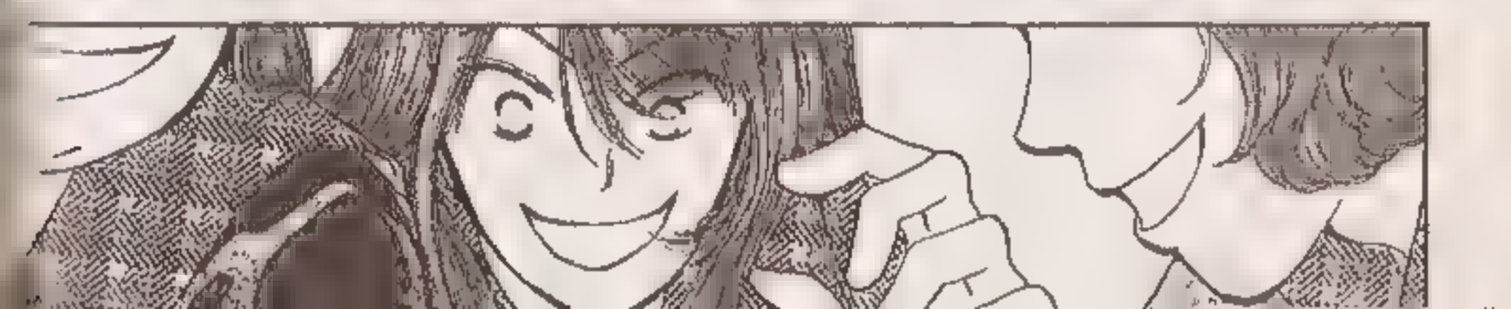
The Top 5 Most Annoying People in Class 2-B
1. Tamaki Luka
2. Machida Nanako
3. Sato Mika
4. Suzuki
I'D BETTER NOT DO OR SAY ANYTHING AGAINST A-KO AND THE OTHERS.
Show us the hairstyle!
Don't forget to grab the mike tight!
Ha ha! This is so funny!
I'M AFRAID THEY'LL MAKE ME THEIR NEXT TARGET.
Don't be shy... sing LOUDER!
Ah ha ha!
AND IF ANY OF THIS GETS OUT, THEY'LL PROBABLY PICK ON LUKA EVEN HARDER!
...I TRIED MY ABSOLUTE HARDEST TO MAKE SURE THEY WOULDN'T BE FOUND OUT.
AND SO...


LUKA'S FACE GRADUALLY LOST ALL EXPRESSION.
UGLY people like YOU have no right to be happy!
You were smiling just now, weren't you? I saw you! It made me sick.

Spin around and around... Cheap ugly pig!
I think we'll spin her today!
This cheap ugly pig... won't be smiling anymore!
Cheap ugly pig...!!

LATELY THEY'VE BEEN DOING THINGS TO HURT HER EMOTIONALLY, NOT PHYSICALLY.
SO THERE ISN'T REALLY ANY SOLID EVIDENCE.
Ugly four-eyed pig...
クスクス
Ah ha-ha!

Queen of the ugly pigs!
HEYYY... LET'S DO IT UNTIL SHE THROWS UP.



A-KO'S GROUP IS LIKE A BUNCH OF CATS PLAYING WITH A MOUSE.
AND EVERYONE ELSE JUST STANDS THERE AND WATCHES.

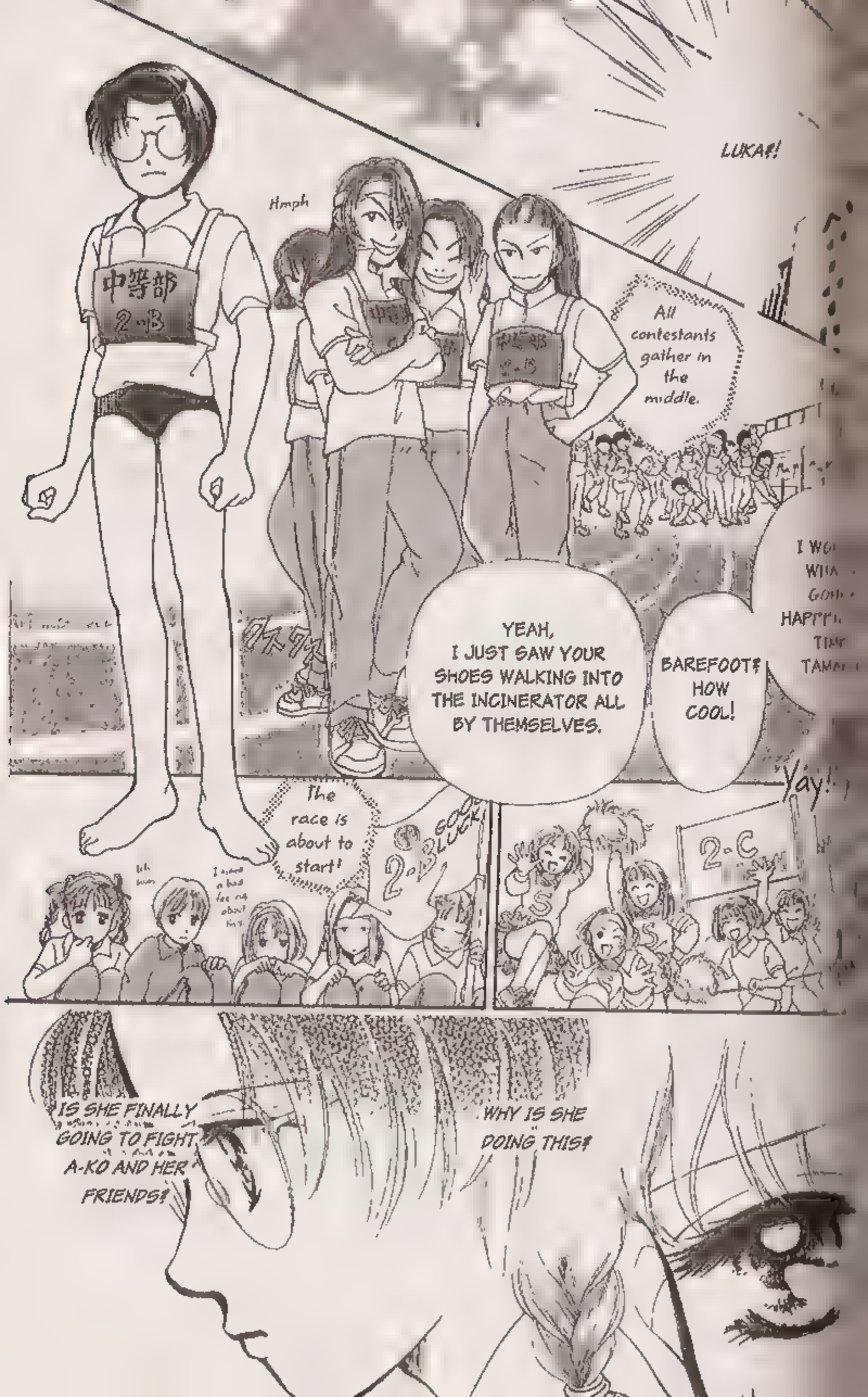
THAT'S WHY WE'RE HANGING OUT IN THE BATHROOM, HUH?
EVEN THE CLASSROOM HAS THIS WEIRD VIBE LATELY.
IT'S GETTING HARD TO CONCENTRATE IN CLASS.
TOILET
Chatter chatter
A-KO AND HER FRIENDS BULLY TAMAKI EVEN MORE WHEN EVERYONE IS LOOKING.
Yeah! It's like everyone's coming here!
.....
Ha!
IT'S LIKE THEY'RE SAYING, "WE'RE STRONG!"
YEAH!
This is a safety zone!
かおお,
WELL...
A-KO AND HER FRIENDS PROBABLY WON'T BE SATISFIED UNTIL SHE TRANSFERS OR COMMITS SUICIDE.
IT ALMOST MAKES YOU THINK SHE DOESN'T CARE ABOUT BEING BULLIED...
ALTHOUGH... TO TELL THE TRUTH, I FEEL KINDA WEIRD SEEING TAMAKI JUST SITTING THERE AND TAKING IT.

...I THINK I FELT THAT WAY TOO.

OR MAYBE I DIDN'T.

I THINK THE FEELINGS OF EVERY PERSON IN CLASS 2-B ARE FROZEN... PARALYZED BY FEAR.

ANOTHER FIGURE EXPOSE NEWS OF SCHOOL EVENTS.
ANY CANDIDATES FOR THE LAST POSITION?
FOUR OF THE PARTICIPANTS HAVE BEEN DECIDED.
It's in the bag!
Leave it to me!
I got 20th last year!
THIS IS OUR SCHOOL'S BEST-KNOWN EVENT.
Junior / Senior High Marathon
5 people from each class
A-KO
カラ
WHOA, TAMAKI'S GETTING UP
HUH?
カゴロン
??
Whaaaat?!
I WANT TO ENTER THE RACE TOO.
MURMUR

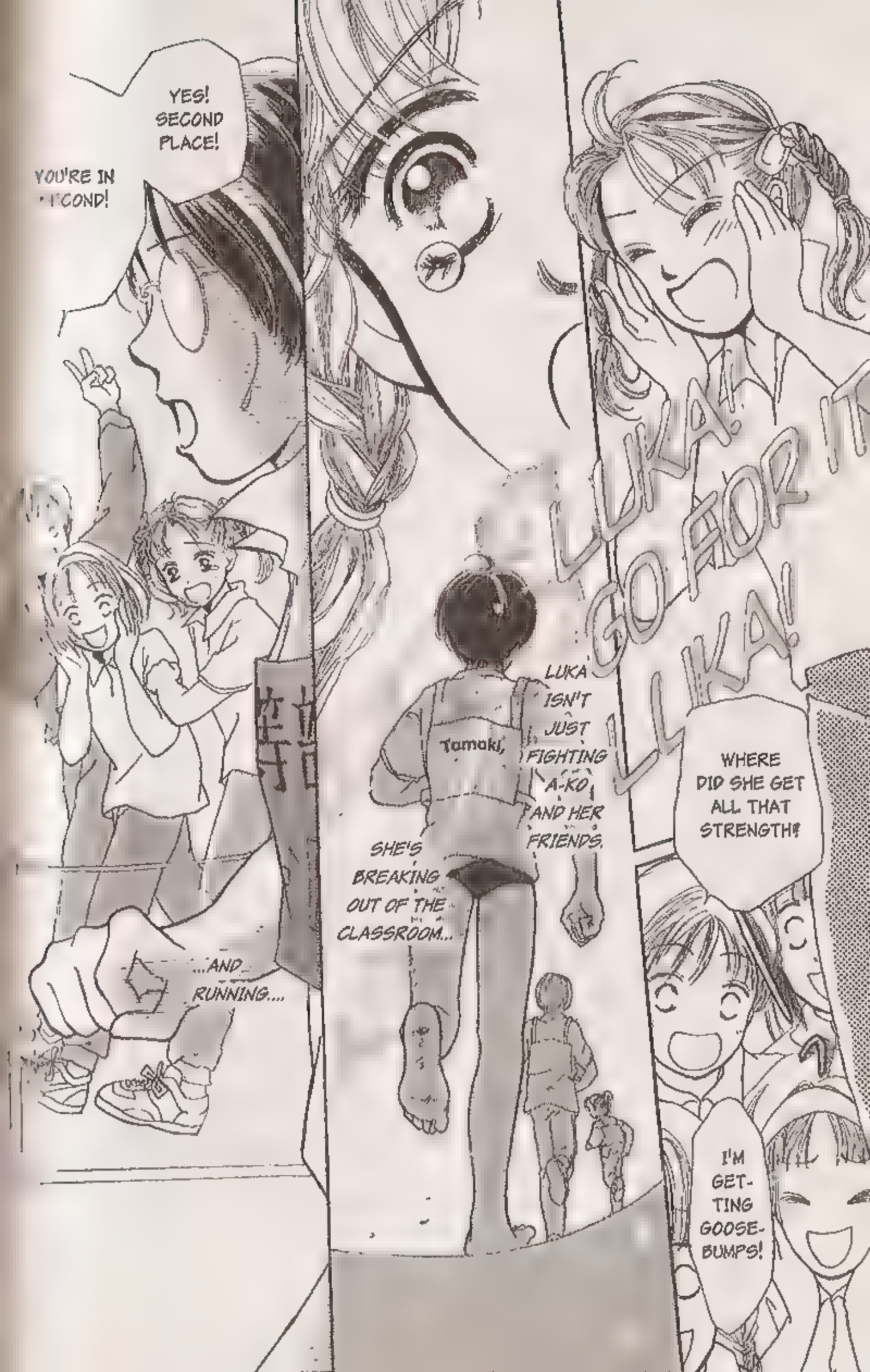

LUKA!!
Hmph
中等部
2-B
All contestants gather in the middle.
YEAH, I JUST SAW YOUR SHOES WALKING INTO THE INCINERATOR ALL BY THEMSELVES.
BAREFOOT? HOW COOL!
Yay!
The race is about to start!
GOOD LUCK!
2-B
2-C
IS SHE FINALLY GOING TO FIGHT A-KO AND HER FRIENDS?
WHY IS SHE DOING THIS?

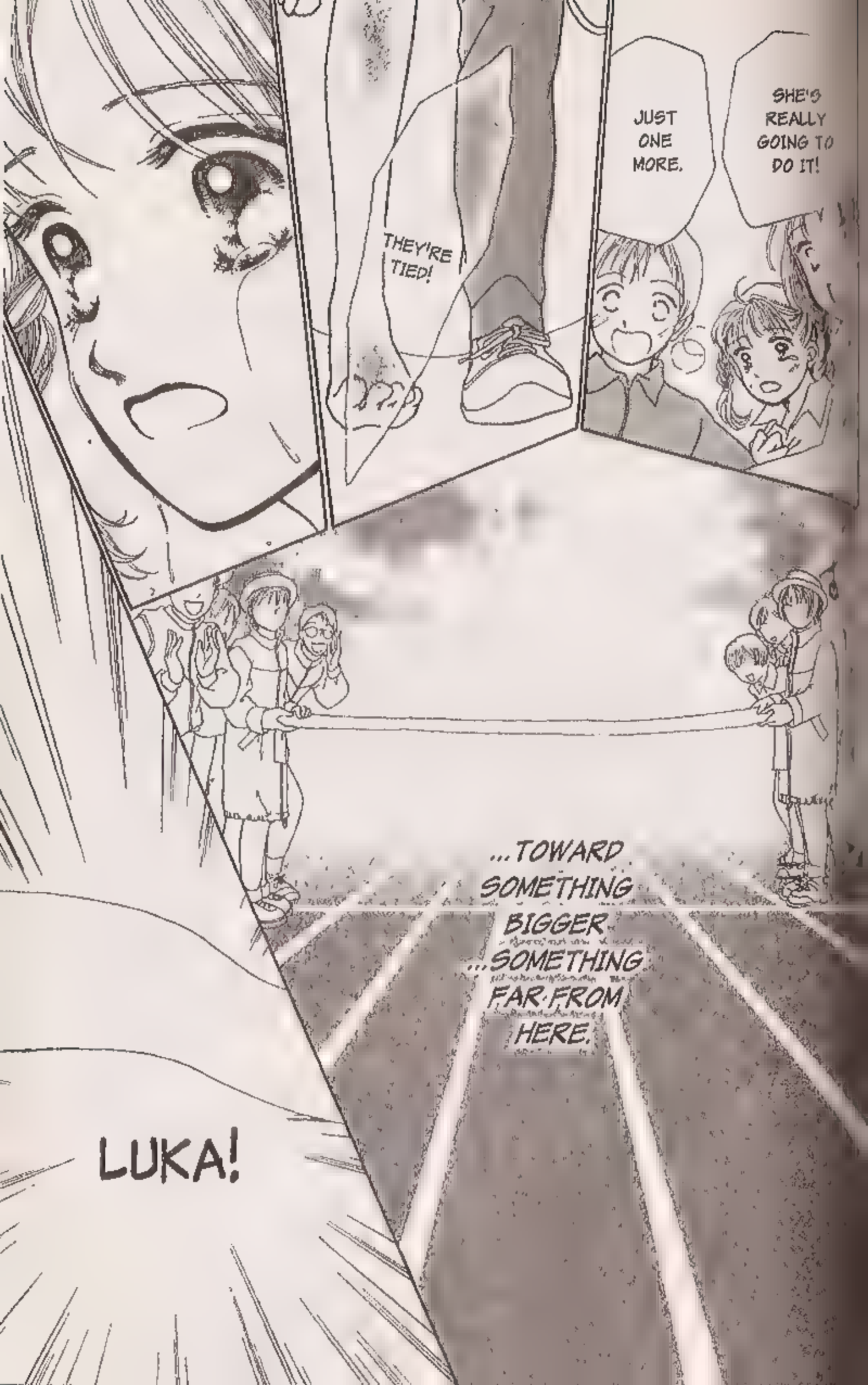
LUKA...
TAMAKI, YOU STINK!
YEAH, RUN ALL THE WAY IN THE BACK!
UGLY!
.....
!!
HEY! SOMEBODY'S HURT!
.....
Eh. The high schoolers are probably gonna win everything anyway
I feel so stupid just sitting here waiting

LUKA... PLEASE BE SAFE!
It's a high-schooler.
.....
WHO IS IT?
LU...
Huff huff
Tamaki
Huff huff
Huff huff
.....

Huff huff
Ugly bitch!
Hey!
WHAT'S HER NAME AGAIN?
THERE'S A JUNIOR-HIGH GIRL IN FOURTH!
Yaaaaaay!
HERE COME THE LEADERS.
!!
COULDN'T BE..
TAMAKI?
NO WAY...

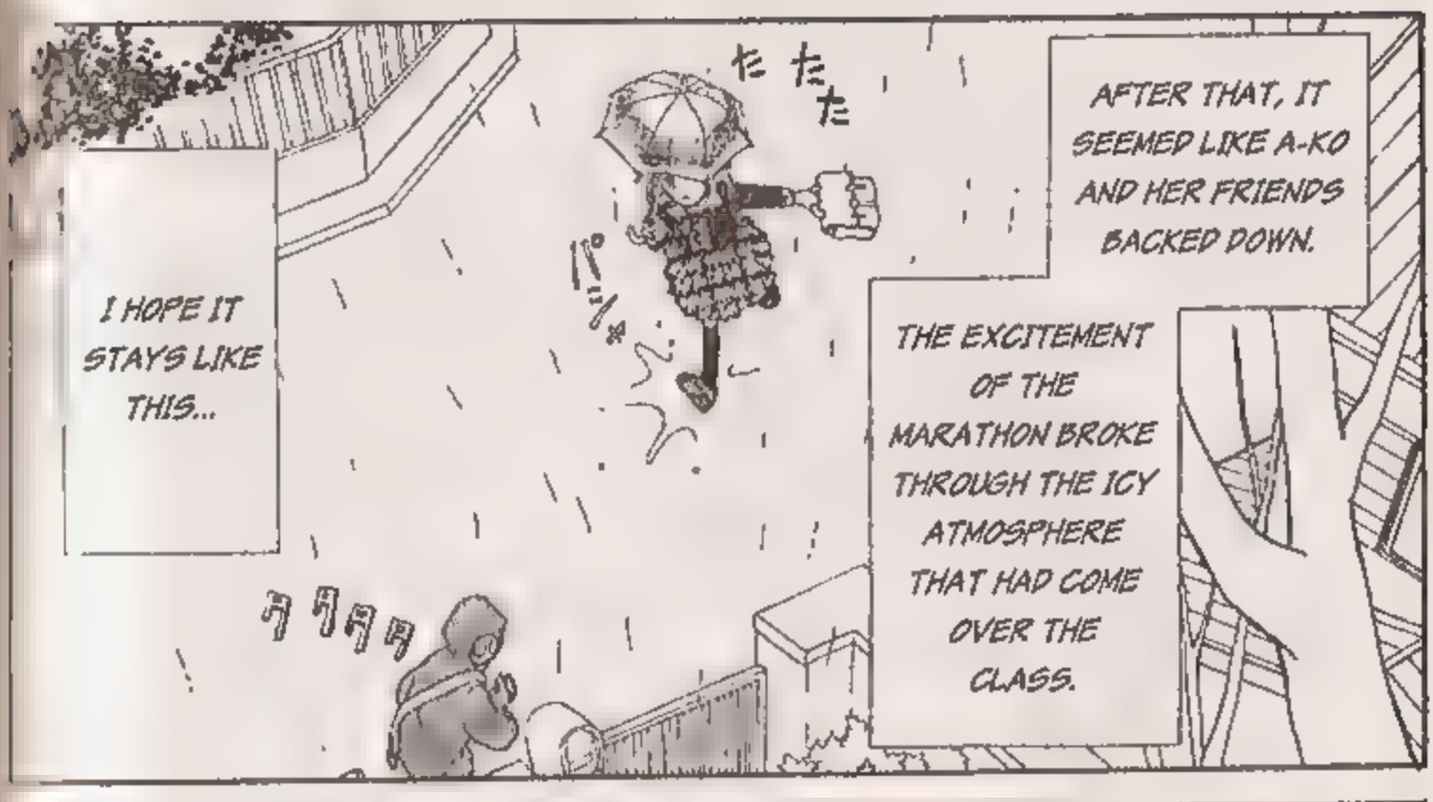
IT'S...
...IT'S LUKA!
They're entering the final stretch!
LUKA!
LU...
SERIOUSLY?!
GO! PASS ONE MORE!
SHE JUST PASSED SOMEONE.
Huh?
HEY, LOOK AT TAMAKI!


YES! SECOND PLACE!
YOU'RE IN SECOND!
...AND RUNNING....
Tamaki,
SHE'S BREAKING OUT OF THE CLASSROOM...
LUKA ISN'T JUST FIGHTING A-KO AND HER FRIENDS.
LUKA! GO FOR IT LUKA!
WHERE DID SHE GET ALL THAT STRENGTH!
I'M GET-TING GOOSE-BUMPS!

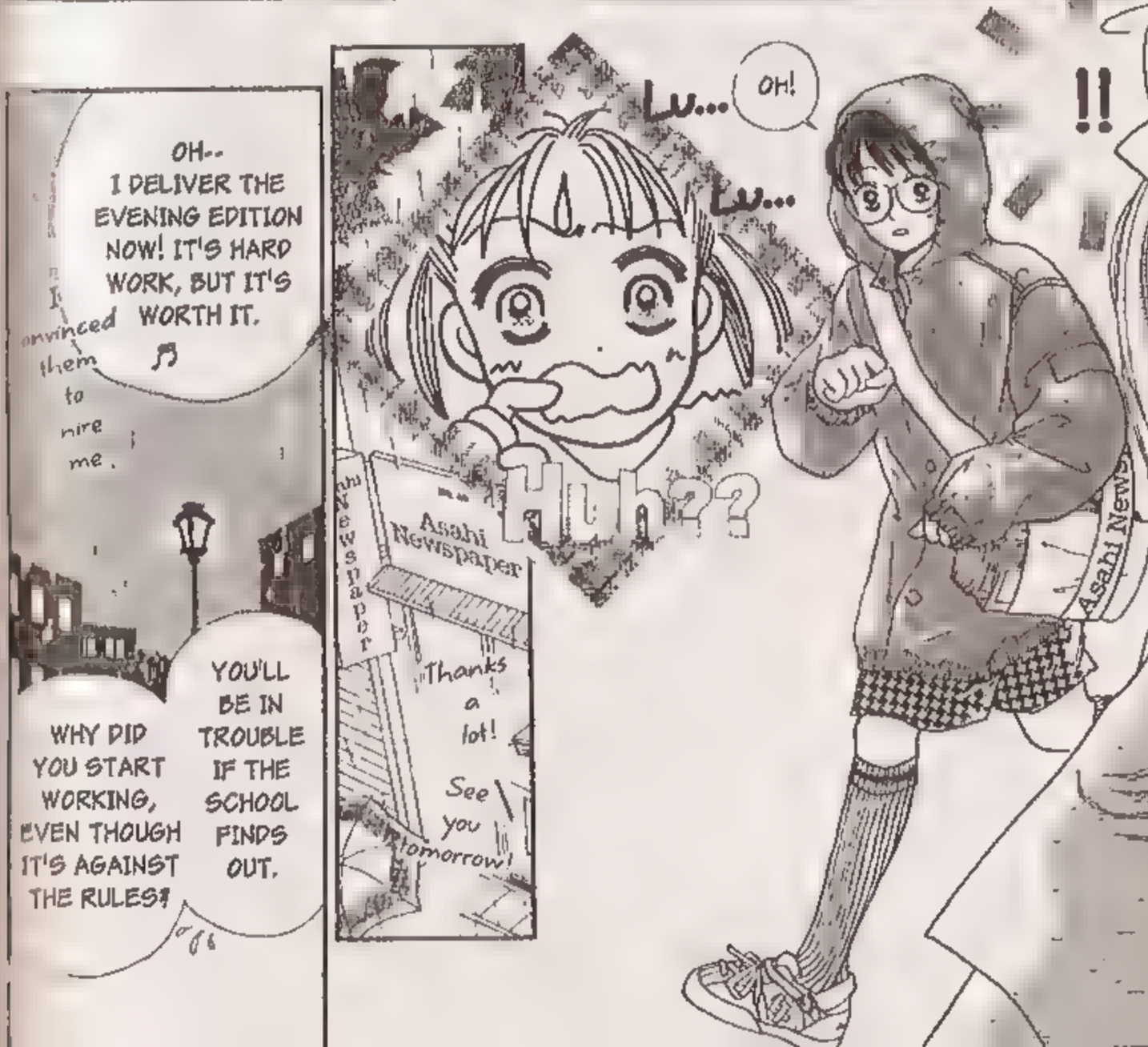

SHE'S REALLY GOING TO DO IT!
JUST ONE MORE.
THEY'RE TIED!
...TOWARD SOMETHING BIGGER ...SOMETHING FAR FROM HERE.
LUKA!

But you got the silver!
Oh, so close!
Amazing!
Yaaaaay!
LUKA!
LUKA!
.....
I got so excited, I cried!
You did it, Tamaki!
How touching

AMAZIN-
AMAZING!
AMAZING!
AMAZING!
LUKA!
2
1


I HOPE IT STAYS LIKE THIS...
AFTER THAT, IT SEEMED LIKE A-KO AND HER FRIENDS BACKED DOWN.
THE EXCITEMENT OF THE MARATHON BROKE THROUGH THE ICY ATMOSPHERE THAT HAD COME OVER THE CLASS.

.....
Evening Edition!


OH--
I DELIVER THE EVENING EDITION NOW! IT'S HARD WORK, BUT IT'S WORTH IT.
I convinced them to hire me.
WHY DID YOU START WORKING, EVEN THOUGH IT'S AGAINST THE RULES?
YOU'LL BE IN TROUBLE IF THE SCHOOL FINDS OUT.
Asahi Newspaper
Thanks a lot!
See you tomorrow!
Huh??
OH!
!!
Asahi News

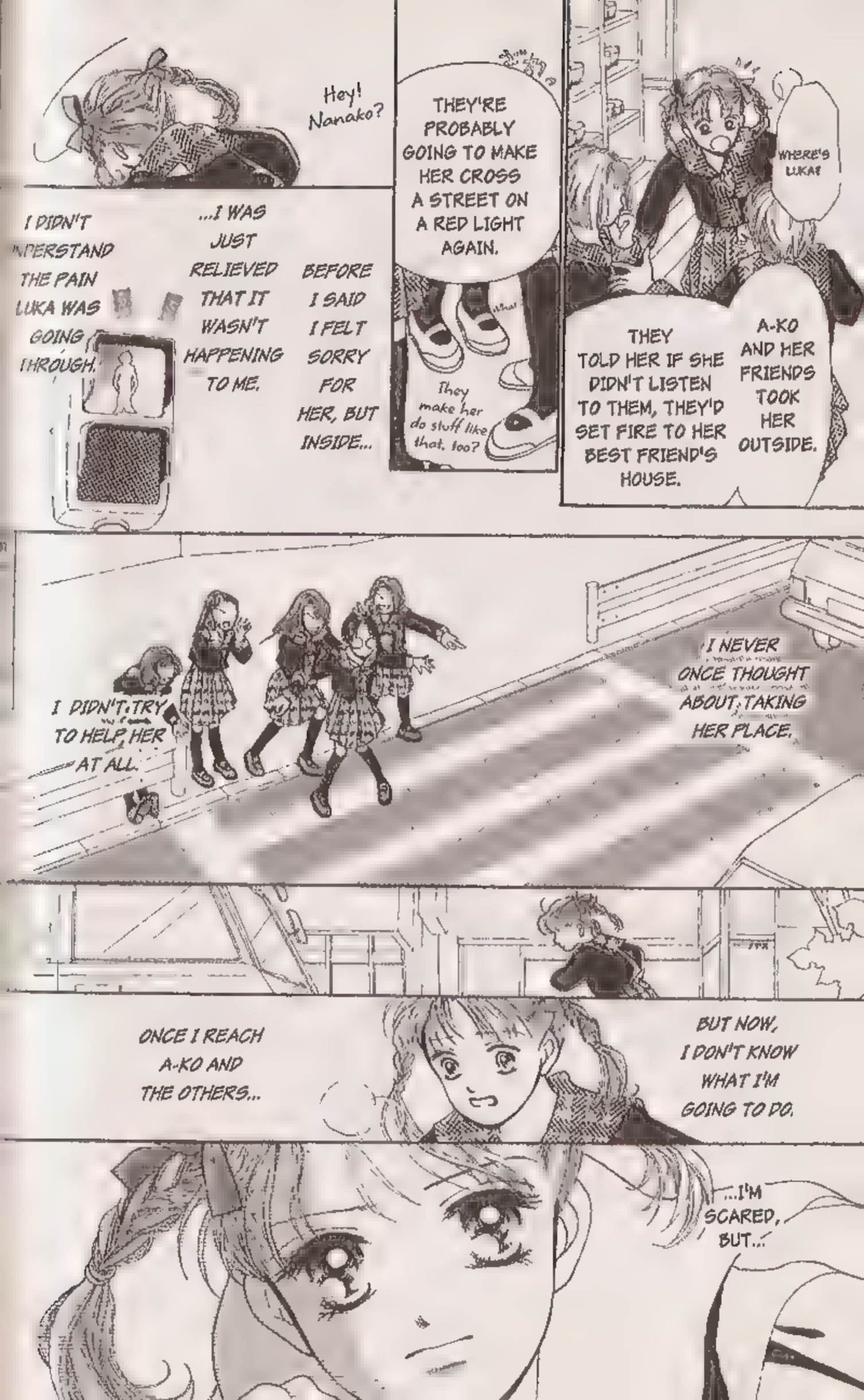
MARA-THONS?
WELL... I'VE BEEN THINKING ABOUT RUNNING MARATHONS.
...I GUESS YOU COULD SAY IT'S A PART OF MY TRAINING.
TRAINING?
HMM
.....?
CONFIDENCE...
IT DOESN'T MATTER. I'VE BEEN THINKING FOR A LONG TIME ABOUT WHAT I CAN DO TO GAIN CONFIDENCE.
AND THEN YOU GET THE SAME FEELING THE NEXT TIME...
...BUT I'LL RUN AGAIN TOMORROW."
IT'S LIKE, "I MADE IT SO FAR...
SEE, MARATHONS ARE LONG AND DIFFICULT, BUT AFTER YOU'RE FINISHED, YOU GET THIS HUGE SENSE OF SATISFACTION.
I THINK I LIKE MYSELF THE BEST WHEN I'M RUNNING.

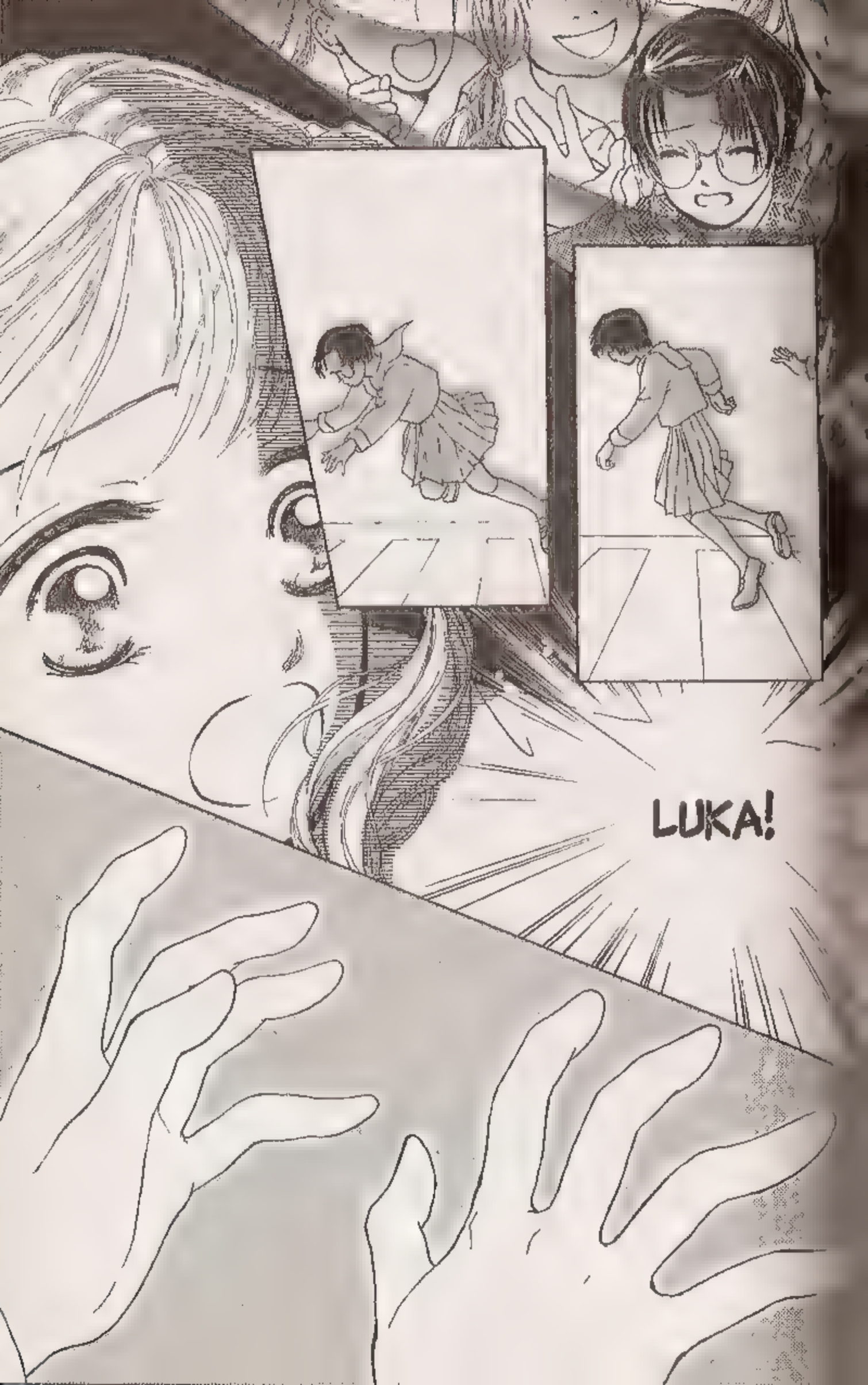
LIKE YUKO ARIMORI...
...SUDDENLY, I FEEL LIKE I COULD LEAVE A BIG IMPRESSION ON THE WORLD. IT'S AMAZING.
THAT'S THE KIND OF RUNNER I WANT TO BE.
LUKA...

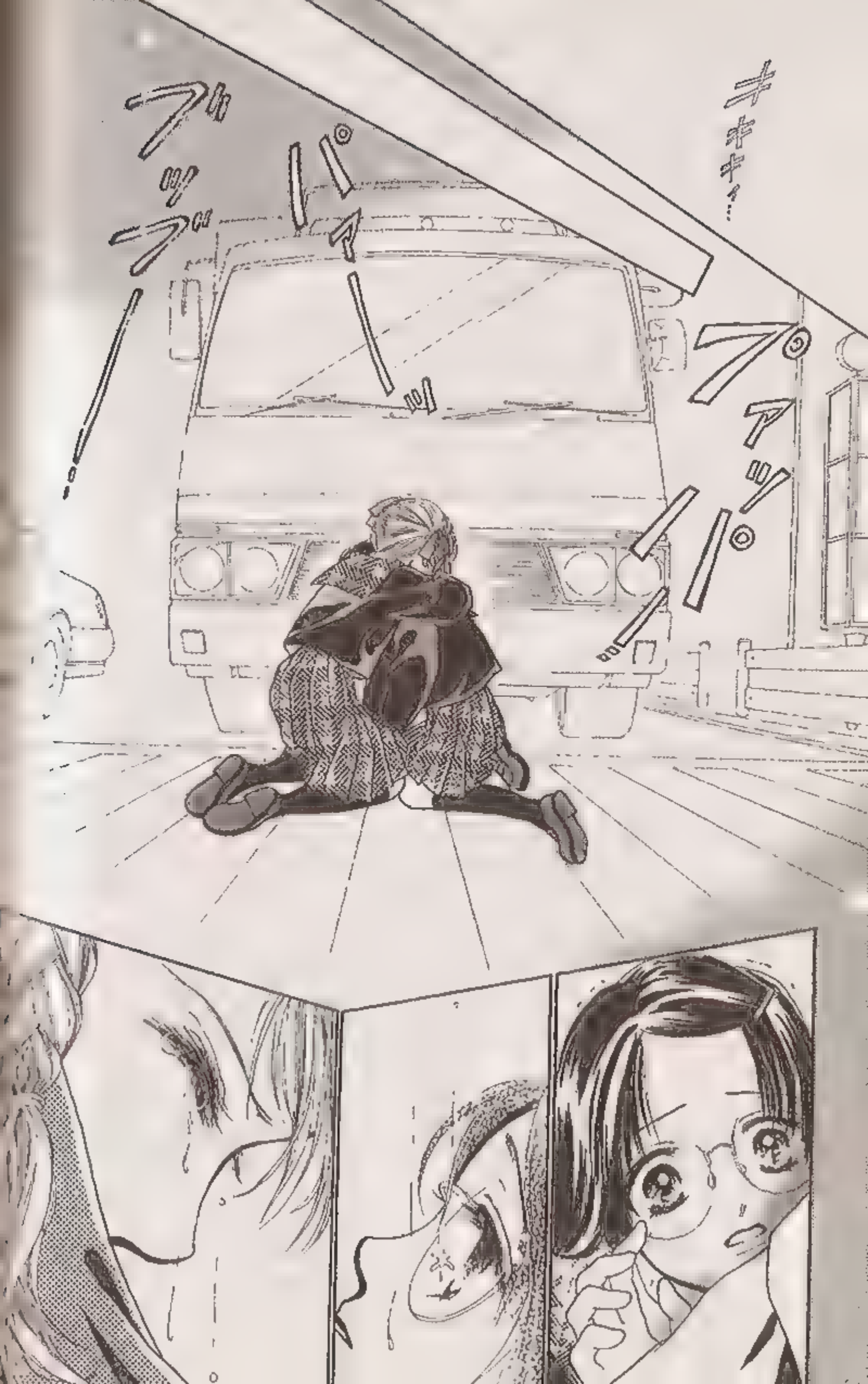
LUKA IS AWFULLY COOPERATIVE, ISN'T SHE?
10000
10000
10000
日本銀行
……?
I WONDER WHAT THEY'RE DOING?
LOOK! ARE A-KO AND TH' OTHERS HANGING WI' TAMAKI!
If you tell her you need money for a textbook she'll give it to you, no questions asked.
Oh, that's just like you, A-ko!
Heh heh heh!
WE SHOULD MAKE HER GIVE US MORE NEXT TIME.
THAT'S LUKA. ALWAYS LISTENING TO "MAMA."
……
!!
SO THAT'S THE REAL REASON LUKA STARTED WORKING...
THEY'RE TAKING HER MONEY!
NOW I GET IT! THAT'S WHY TH' HAVEN'T BEEN PICKING ON HER LATELY!
BUT THEY'RE TAKING SO MUCH!

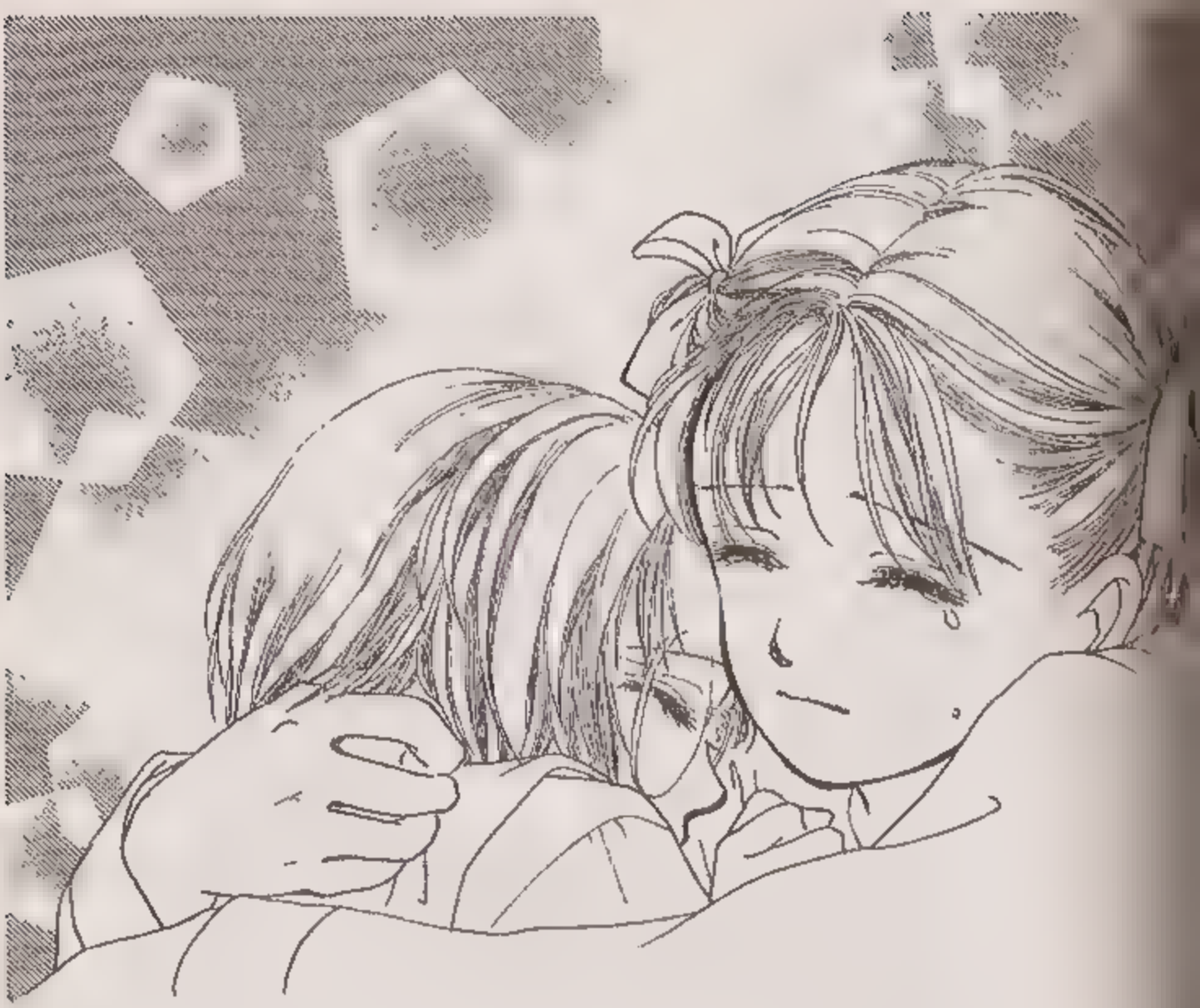
Oath
I will ignore
Luka Tamaki for
the rest of my li
nature:
YOU'LL SIGN THIS, WON'T YOU?
HEY, MACHIDA!
Hee hee!
What's with the look?
CAN'T...
...WE CAN MAKE YOU!
OF COURSE, IF YOU DON'T DO WHAT WE SAY...
...I'M NOT GOING TO LET YOU HAVE YOUR WAY THIS TIME!

MACHIDA!
WHA...
WHA...
WAY TO GO, MACHIDA!
しらっ...
WHO JUST SAID THAT?
I HATE THIS.
...WHY SHOULD I HAVE TO BE AFRAID OF HER?
SHE'S JUST A GI WHO'S TH SAME A AS ME
I HATE MYSELF FOR ACTING LIKE THIS!

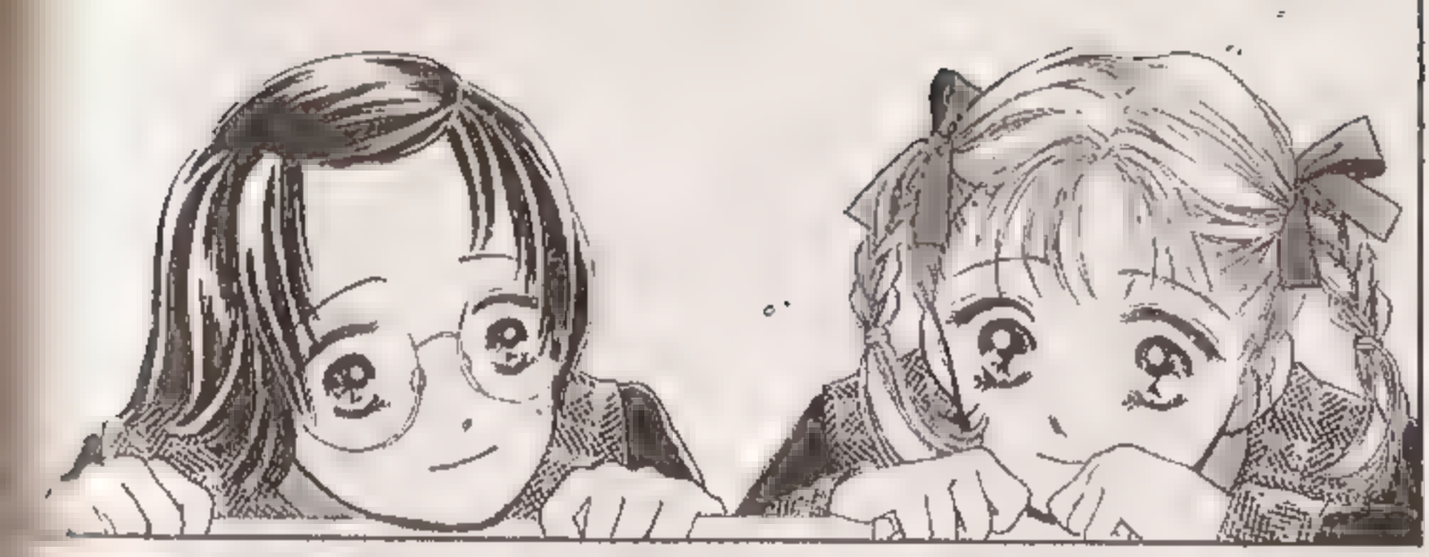

Hey! Nanako?
THEY'RE PROBABLY GOING TO MAKE HER CROSS A STREET ON A RED LIGHT AGAIN.
They make her do stuff like that, too?
WHERE'S LUKA?
A-KO AND HER FRIENDS TOOK HER OUTSIDE.
THEY TOLD HER IF SHE DIDN'T LISTEN TO THEM, THEY'D SET FIRE TO HER BEST FRIEND'S HOUSE.
BEFORE I SAID I FELT SORRY FOR HER, BUT INSIDE...
...I WAS JUST RELIEVED THAT IT WASN'T HAPPENING TO ME.
I DIDN'T UNDERSTAND THE PAIN LUKA WAS GOING THROUGH.
I DIDN'T TRY TO HELP HER AT ALL.
I NEVER ONCE THOUGHT ABOUT TAKING HER PLACE.
ONCE I REACH A-KO AND THE OTHERS...
BUT NOW, I DON'T KNOW WHAT I'M GOING TO DO.
...I'M SCARED, BUT...


LUKA!

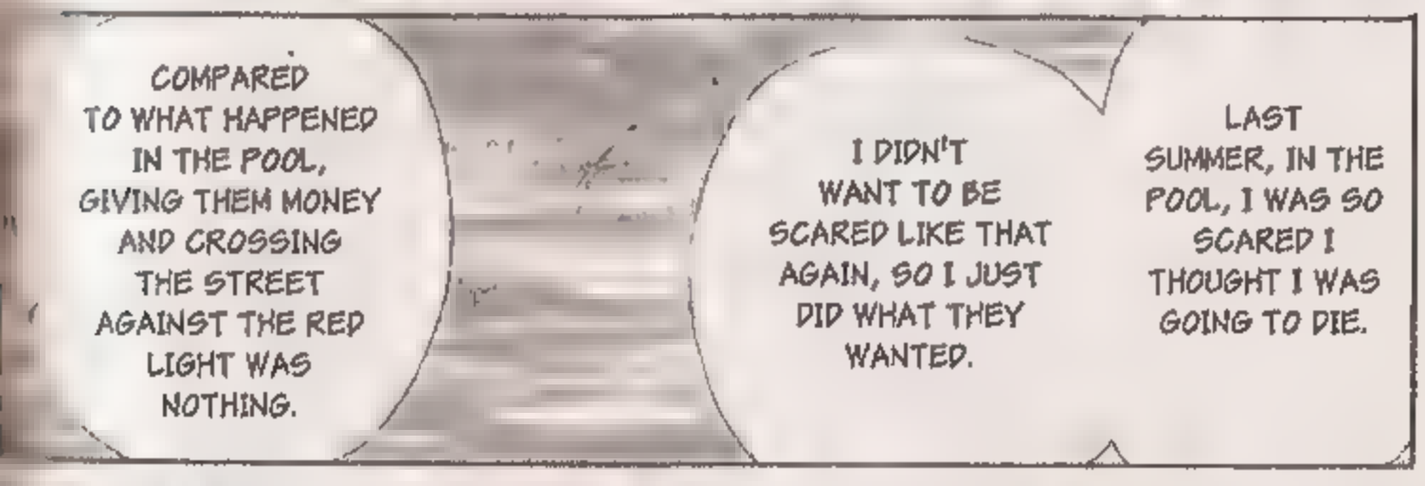

ブッ
パ
ブッ
ブッ
パ
キキキィ…

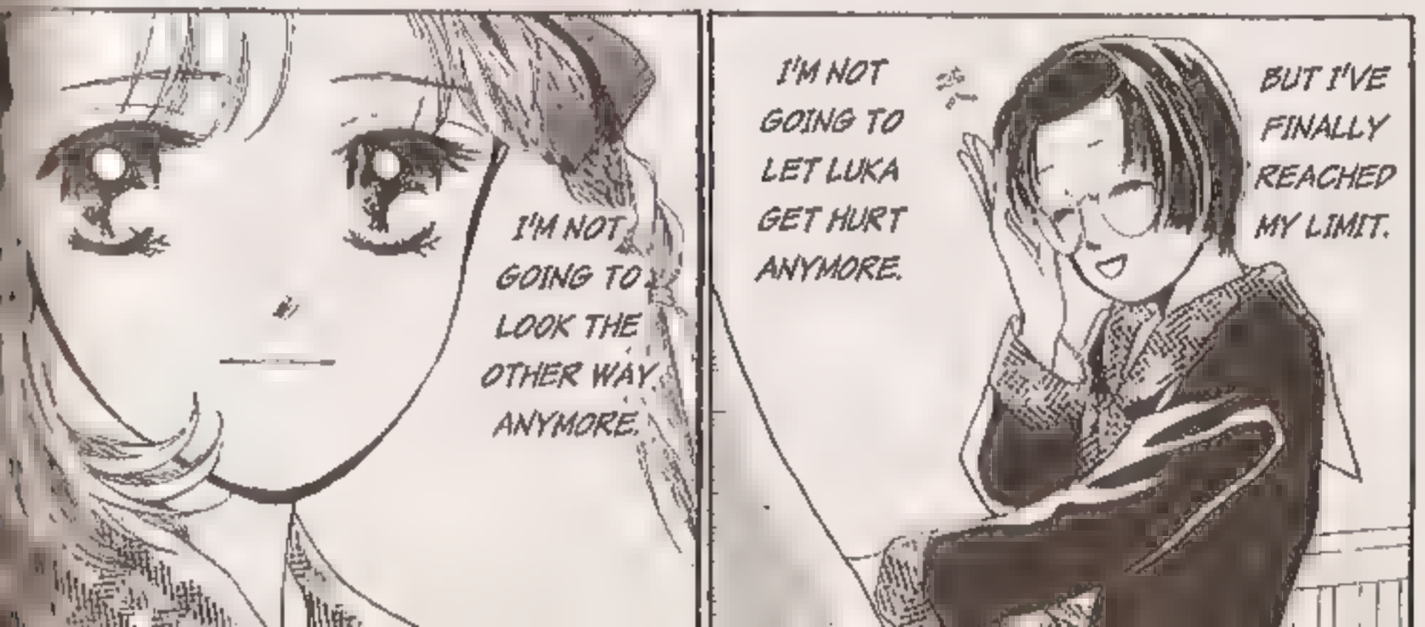


...I JUST WANT TO PROTECT LUKA.



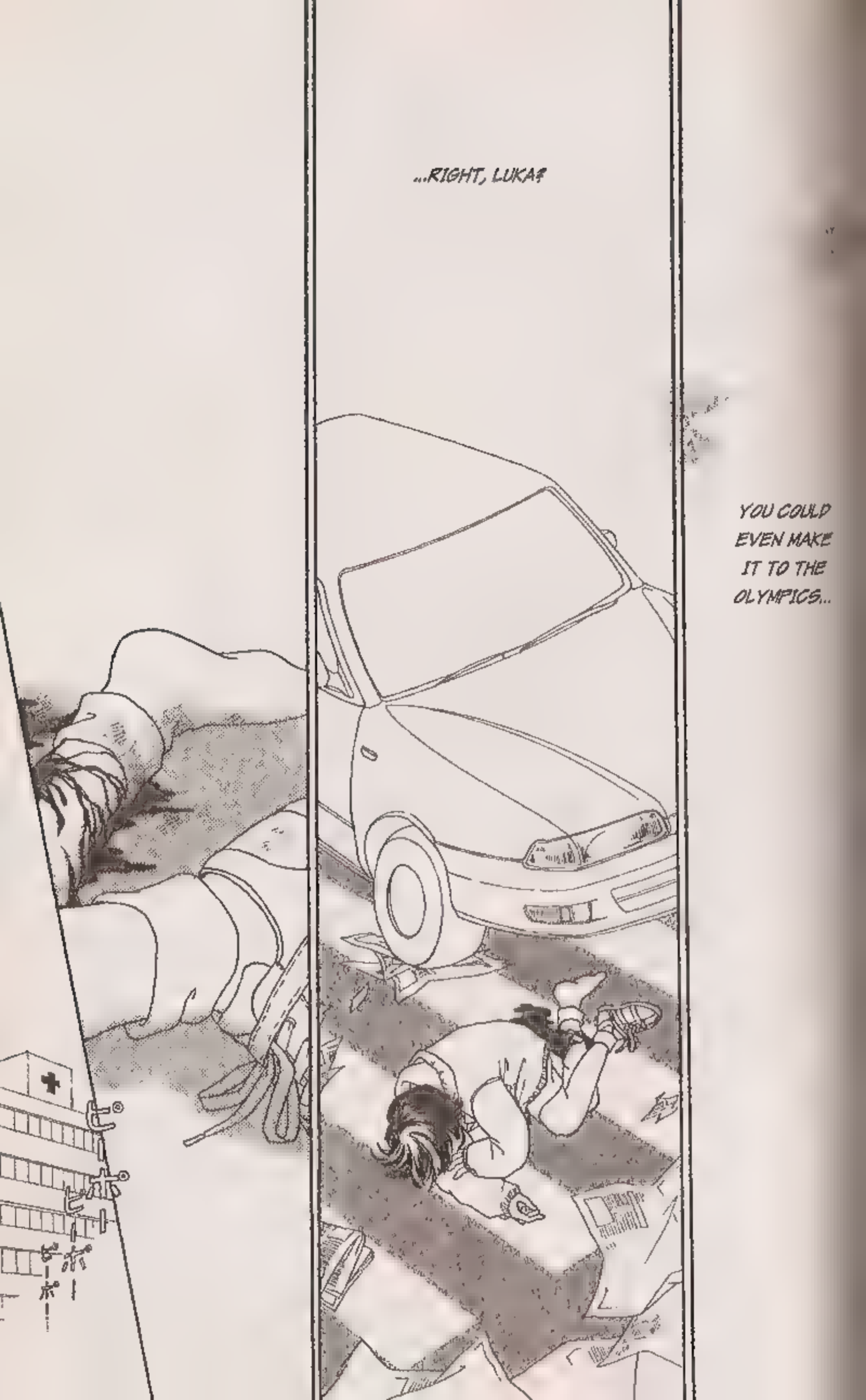
BUT I CAN'T JUST QUIT ALL OF A SUDDEN, SO I'M GOING TO KEEP WORKING FOR THE REST OF THE WEEK.
AND YOU'RE GOING TO STOP WORKING?
SO YOU'RE NOT GOING TO GIVE MONEY TO A-KO AND HER FRIENDS ANYMORE...
YEAH.


COMPARED TO WHAT HAPPENED IN THE POOL, GIVING THEM MONEY AND CROSSING THE STREET AGAINST THE RED LIGHT WAS NOTHING.
I DIDN'T WANT TO BE SCARED LIKE THAT AGAIN, SO I JUST DID WHAT THEY WANTED.
LAST SUMMER, IN THE POOL, I WAS SO SCARED I THOUGHT I WAS GOING TO DIE.


I'M NOT GOING TO LOOK THE OTHER WAY. ANYMORE.
I'M NOT GOING TO LET LUKA GET HURT ANYMORE.
BUT I'VE FINALLY REACHED MY LIMIT.

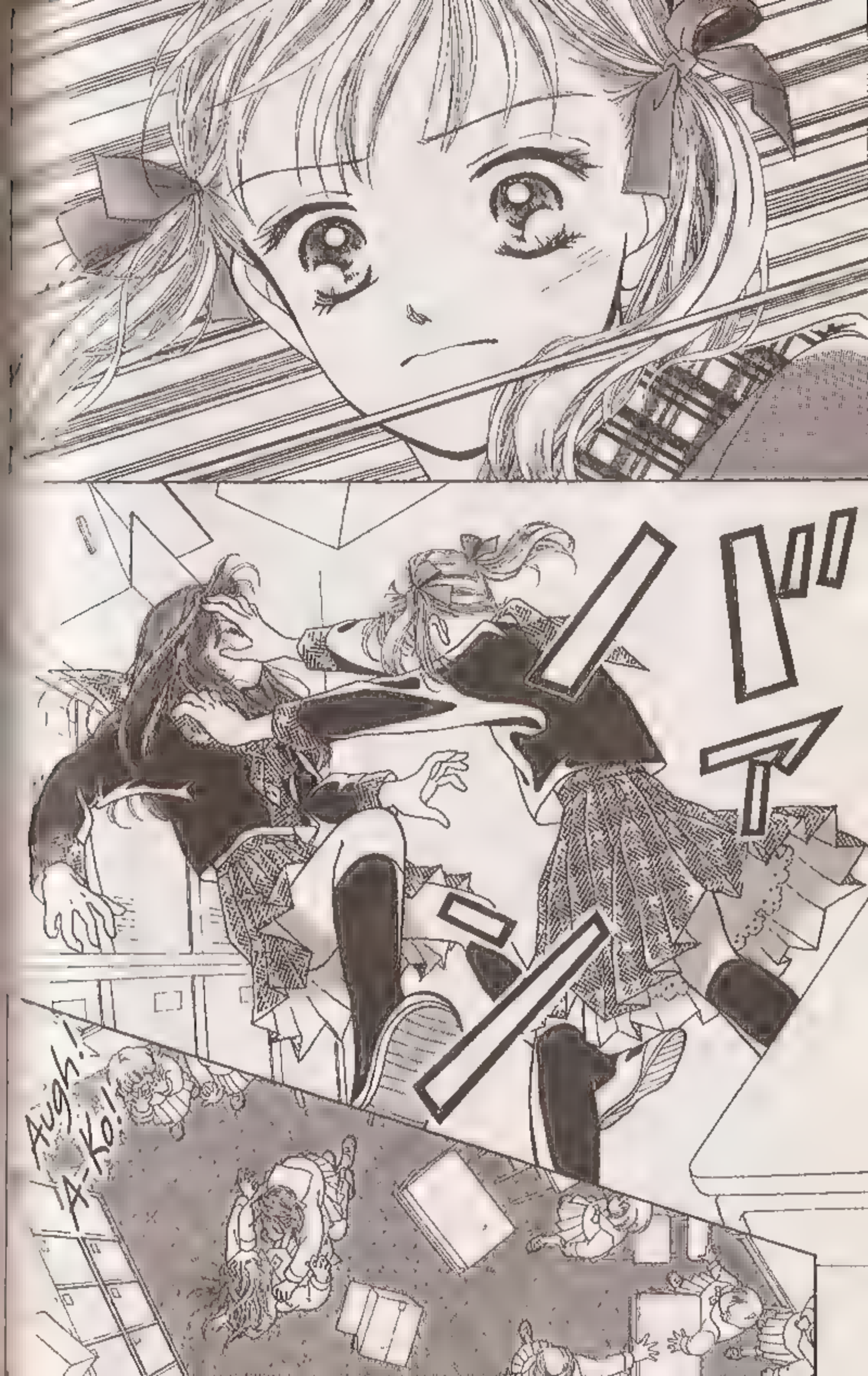
TODAY, I CAN FEEL HAPPY WHEN I RUN.
OKAY, I HAVE TO GO.
BE CAREFUL.
...ALONE, WITH NO FRIEND TO STAND BESIDE HER.
LUKA USED TO RUN...
...YOU'RE NOT ALONE ANYMORE, LUKA.
BUT...

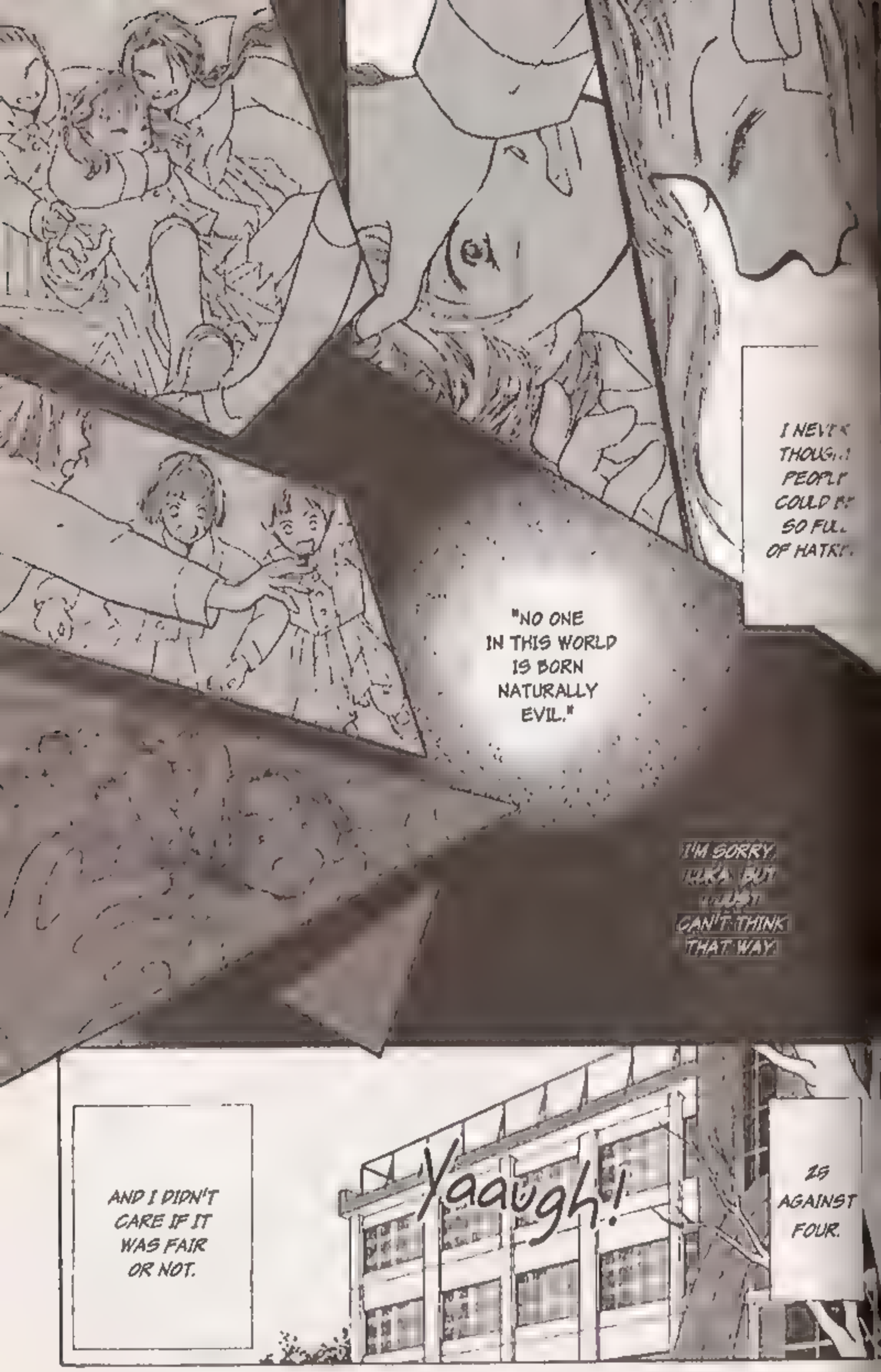
LUKA REALLY IS GOING TO BE A MARATHON RUNNER, HUH?
YOU CAN BE A GREAT RUNNER, LUKA.
ブオオオオ

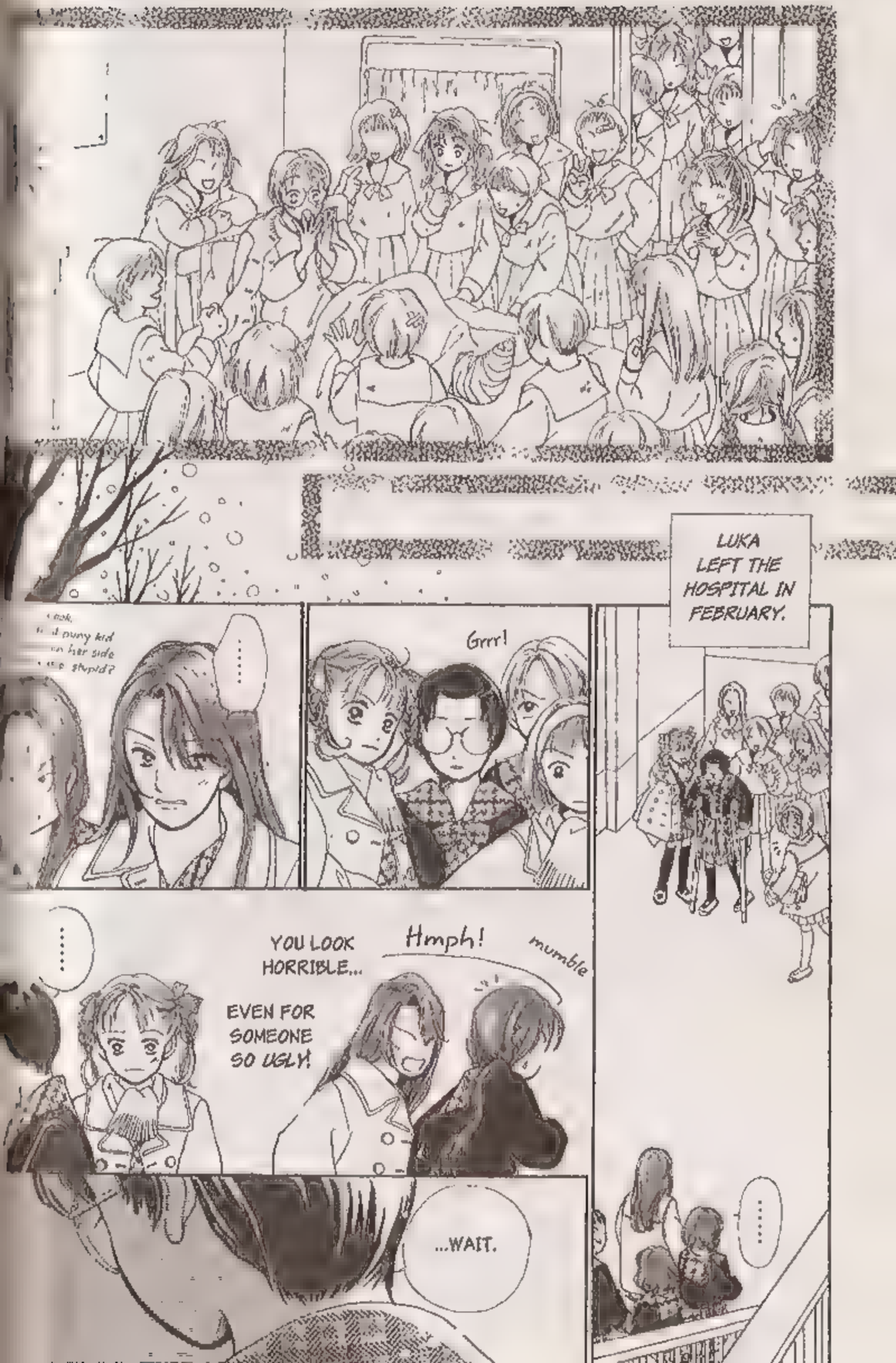

...RIGHT, LUKA?
YOU COULD EVEN MAKE IT TO THE OLYMPICS...
ピーポー
ピーポー

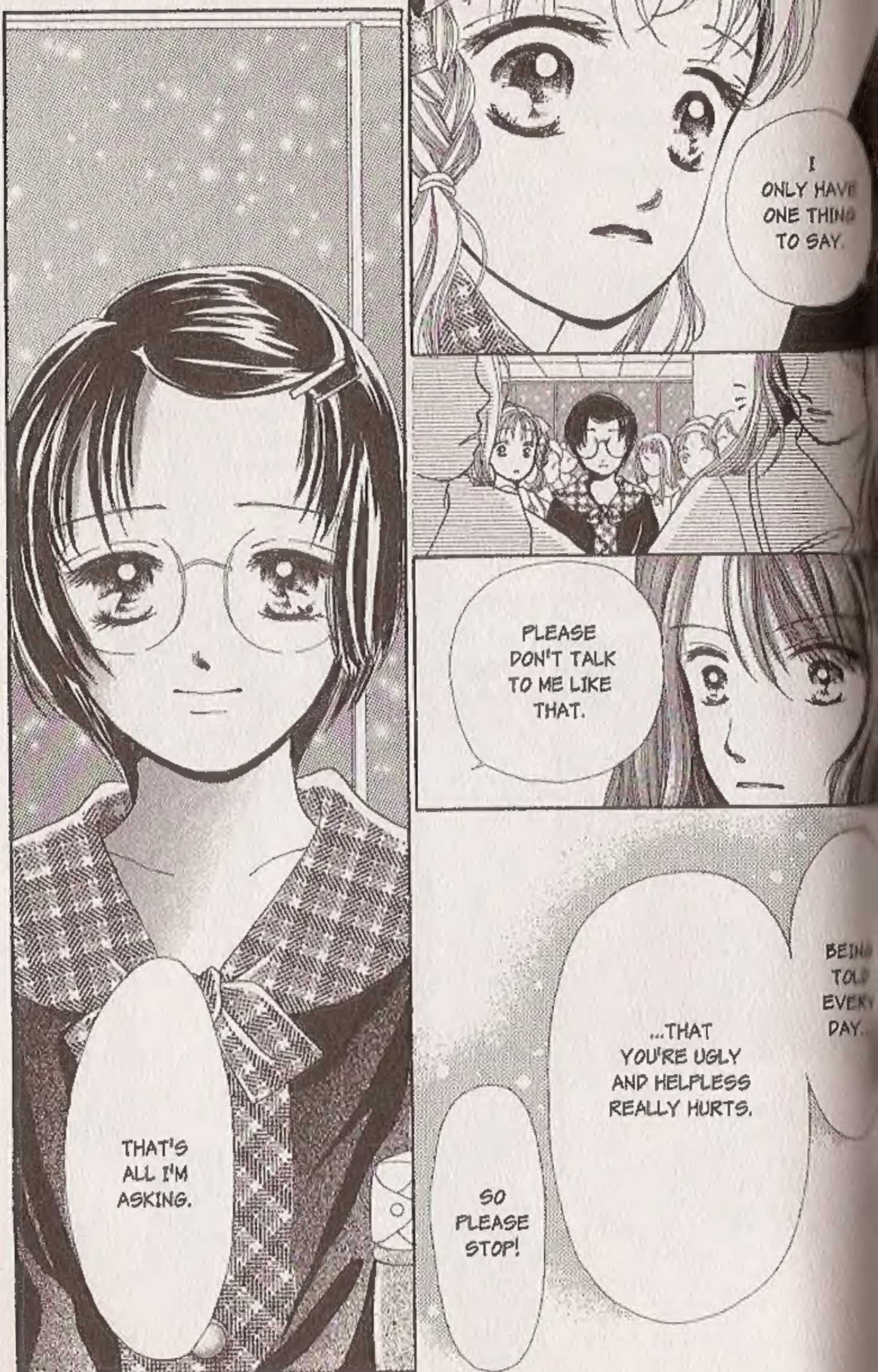
WHY? WHY CAN'T I MOVE IT?!
Luka...
I CAN'T FEEL ANYTHING!
MY LEG IS HURT!
MY LEG!
LUKA!
バ
NANAKO...
MY... MY LEG...
WHY DID LUKA'S ONE DREAM HAVE TO BE DESTROYED...?
Waaaah!
Waaah!
Waaaah!

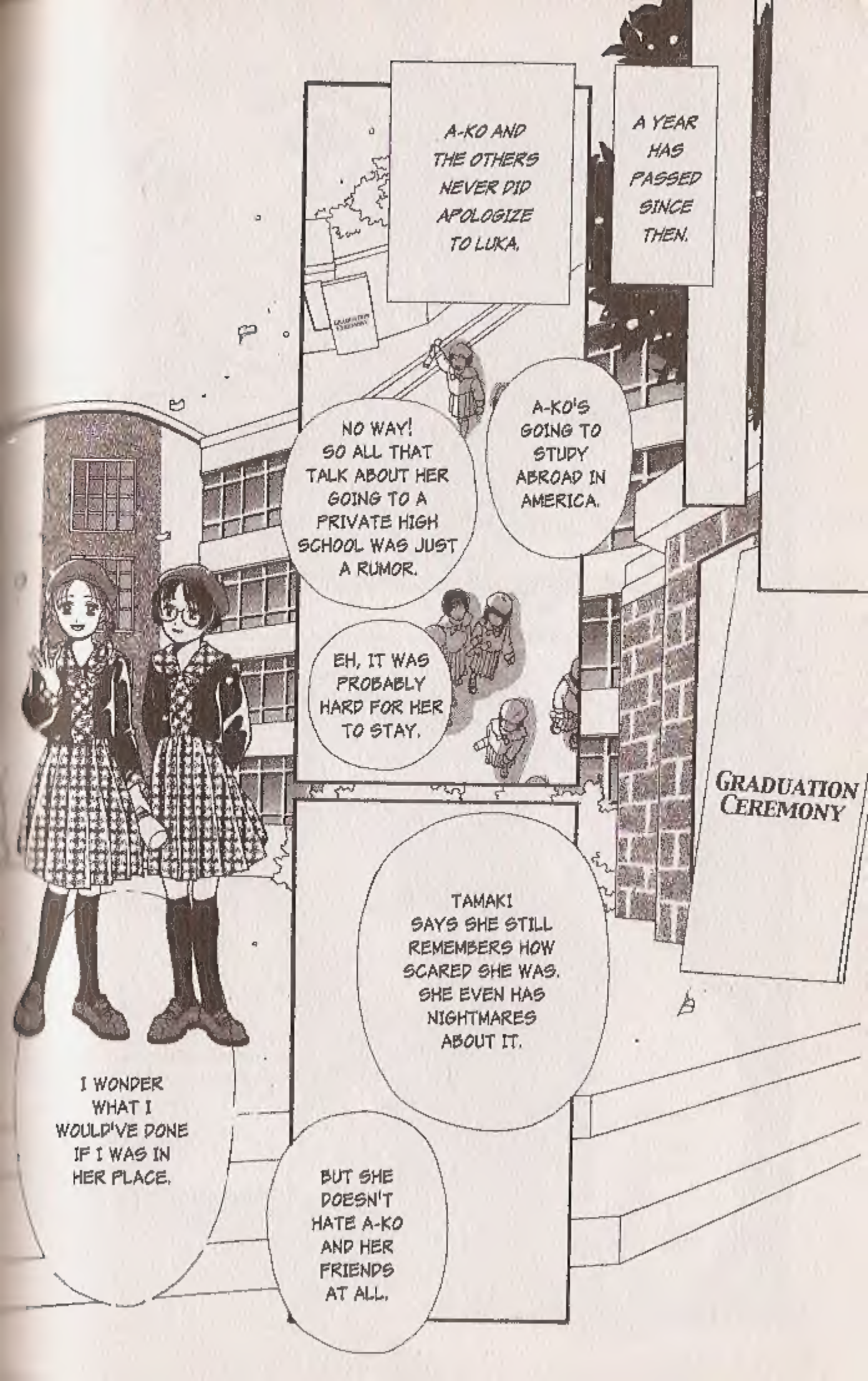
HOWEVER, TAMAKI SHOULDN'T HAVE BEEN WORKING.
Chatter
Chatter
Chatter
So she won't be able to do marathons either?
Eh? No way!
IT SEEMS THE CAR RAN A RED LIGHT.
SHE HAVE WALK A LIN
AND IT WILL BE A WHILE BEFORE SHE DOES ANY EXERCISING
All of you need to follow the rules.
THAT GIRL HAS ABSOLUTELY NO LUCK.
How stupid!
HE HE
I MEAN, ONLY SHE COULD CROSS ON THE RED LIGHT THREE TIMES AND BE FINE, THEN GET HIT WHEN SHE TRIES TO CROSS ON A GREEN LIGHT!
CHUCKLE
Huh?
Ha ha!


Augh!
A-Ko!


I NEVER THOUGHT PEOPLE COULD BE SO FULL OF HATRED.
"NO ONE IN THIS WORLD IS BORN NATURALLY EVIL."
I'M SORRY, MIKA, BUT I JUST CAN'T THINK THAT WAY.
AND I DIDN'T CARE IF IT WAS FAIR OR NOT.
Yaaugh!
25 AGAINST FOUR.


LUKA LEFT THE HOSPITAL IN FEBRUARY.
Grrr!
.....
YOU LOOK HORRIBLE...
Hmph!
mumble
EVEN FOR SOMEONE SO UGLY!
...WAIT.
.....


I ONLY HAVE ONE THING TO SAY.
PLEASE DON'T TALK TO ME LIKE THAT.
BEING TOLD EVERY DAY...
...THAT YOU'RE UGLY AND HELPLESS REALLY HURTS.
SO PLEASE STOP!
THAT'S ALL I'M ASKING.


A-KO AND THE OTHERS NEVER DID APOLOGIZE TO LUKA.
A YEAR HAS PASSED SINCE THEN.
NO WAY! SO ALL THAT TALK ABOUT HER GOING TO A PRIVATE HIGH SCHOOL WAS JUST A RUMOR.
A-KO'S GOING TO STUDY ABROAD IN AMERICA.
EH, IT WAS PROBABLY HARD FOR HER TO STAY.
GRADUATION CEREMONY
TAMAKI SAYS SHE STILL REMEMBERS HOW SCARED SHE WAS. SHE EVEN HAS NIGHTMARES ABOUT IT.
I WONDER WHAT I WOULD'VE DONE IF I WAS IN HER PLACE.
BUT SHE DOESN'T HATE A-KO AND HER FRIENDS AT ALL.

YOU'RE ONLY COMPETING WITH YOURSELF IN THIS LIFE.
2-B
LUKA TAUGHT ME THAT.
SO IF SOMETHING BLOCKS THE PATH TO YOUR FUTURE...
...YOU JUST HAVE TO MAKE ANOTHER PATH AROUND IT.
I STILL HAVE A LOT OF DREAMS.
AND EVERYONE ELSE IN MY CLASS.
I CRIED A LOT. BUT THEN I REMEMBERED THAT I HAVE MY BEST FRIEND...
AFTER THE ACCIDENT A YEAR AGO
INSTEAD OF DWELLING ON WHAT I LOST, I CONCENTRATED MORE ON WHAT I COULD STILL DO.

BECAUSE
THE END
IS STILL A
LONG WAY
AHEAD.